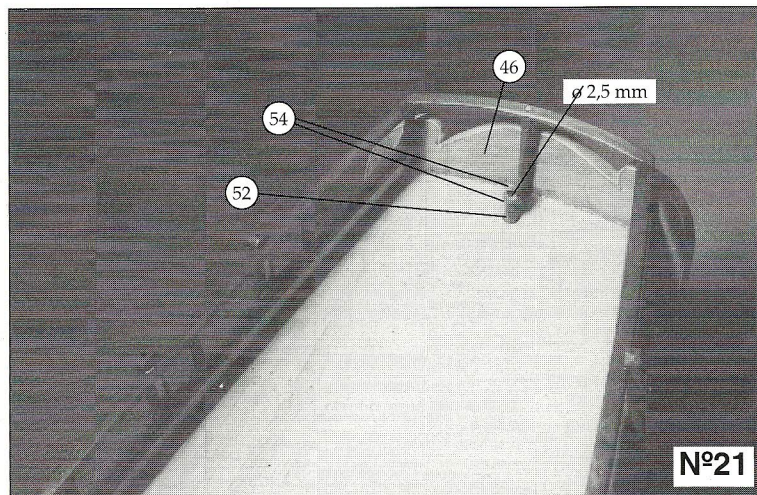


N°20



N°21

20-21 - ESPEJO DE POPA

La estructura del espejo de popa la forman tres piezas de tablero n° 43, 44 y 45. Encólelas entre si siguiendo el orden de la numeración. Para imitar la cristalería, con un punzón fino y una regla cuadrícule el plástico n° 65. Esparza tinta china sobre éste y pase un trapo húmedo. La tinta quedará sólo en el rallado. Coloque el plástico n° 65 en la parte interior de la pieza n° 43. La pieza n° 43 es la que se encolará al casco y la n° 45 es la exterior. Finalmente fórralo interior y exteriormente con el listón n° 46. Remate el canto con el listón n° 59 y coloque los listones n° 58, 60, 61 y 64.

20-21 - TRANSOM STERN

The transom stern structure is made up of three parts from boards nos. 43, 44 and 45. Glue them together in this order. You can get a good window effect by scratching diamonds on plastic no. 65 using a ruler and a fine pointed instrument, covering the plastic with a little Indian ink and then wiping this off with a damp cloth. The ink will only be left behind where the plastic has been scratched. Once you have done this you can insert the plastic no. 65 in part no. 43. Part no. 43 is the one that will be glued to the hull, with no. 45 on the outside. Finally line the assembly both inside and out using the strip no. 46. Finish off the edges with strip no. 59 and fit strips nos. 58, 60, 61 and 64.

20-21.- TABLEAU ARRIÈRE

La structure du tableau arrière se compose des trois pièces n° 43, 44 et 45. Les coller l'une sur l'autre dans cet ordre. Pour imiter la verrière, avec un poinçon fin et une règle, quadriller le plastique n° 65. Y verser de l'encre de Chine et passer un chiffon humide. L'encre restera dans les rainures. Placer le plastique n° 65 à l'intérieur de la pièce n° 43, pièce qui sera collée à la coque, la pièce n° 45 se trouvant à l'extérieur. Pour terminer, recouvrir l'intérieur et l'extérieur avec la baguette n° 46, et le chant avec la baguette n° 59, puis placer les baguettes n° 58, 60, 61 et 64.

20-21 - SPECCHIO DI POPPA

La struttura dello specchio di poppa è composta da tre pezzi di tavoletta n. 43, 44 e 45. Incollatele tra loro seguendo l'ordine della numerazione. Per imitare la vetrata, con un punteruolo a punta fine ed una riga, riquadrare il pezzo di plastica n. 65. Spargerci sopra inchiostro di china e ripassare con un panno umido. L'inchiostro rimarrà solamente nelle rigature. Sistemare il pezzo di plastica n. 65 all'interno del pezzo n. 43. Il pezzo n. 43 è quello che verrà incollato allo scafo, mentre quello col n. 45 va all'esterno. Ed infine rivestire dall'interno e dall'esterno con il listello n. 46. Rifinire lo spigolo con il listello n. 59 e collocare i listelli n. 58, 60, 61 e 64.

20-21 - BOVENSPIEGEL

Das Gerüst de Bovenspiegels besteht aus den drei Sperrholzteilen Nr. 43, 44 und 45. In der Reihenfolge der Numerierung verleimen. Zur Herstellung der Glasimitationen das Plastikteil Nr. 65 mittels eines feinen Pfriems und eines Lineals mit einem Kreuzmuster versehen. Tusche daraufgeben und mit einem feuchten Tuch abwischen, so daß die Tusche lediglich in den Ritzen zurückbleibt. Das Plastikteil Nr. 65 an der Innenseite des Teils Nr. 43 anbringen. Das Teil Nr. 43 mit dem Rumpf verleimen. Das Teil Nr. 45 zeigt nach außen. Mit der Leiste Nr. 46 innen und außen verkleiden. Die Kante mit der Leiste Nr. 59 vollenden, und die Leisten Nr. 58, 60, 61 und 64 anbringen.

20-21 - ACHTERSPIEGEL

Het geheel van de achterspiegel wordt gevormd door de platen met de nummers n° 43, 44 en 45. Lijm ze in de volgorde van hun nummering vast. Voor het nabootsen van de glasruit met een priem en een meetlat het plastic vel n° 65 in ruiten onverdelen. Oostindische inkt hierover strooien en er met een vochtige doek overheen strijken. De inkt blijft in de gekraaste lijnen achter. Plaats het plastic vel n° 65 aan de binnenkant van het deel n° 43. Dit deel n° 43 wordt op de romp gelijmd en het deel n° 45 komt aan de buitenkant. Bekleed zowel de binnen- als de buitenkant met de lat n° 46. De rand afwerken met de afdeklat n° 59 en de latten met de nummers n° 58, 60, 61 en 64 op hun plaats aanbrengen.

20-21 - ESPELHO DE POPA

La estrutura do espelho de popa é composta pelas três peças de chapa n° 43, 44 e 45. Cole-as entre si, seguindo a ordem numérica. Para imitar a vidraça, quadricule o plástico n° 65 com um punção fino e uma régua. Espalhe tinta nanquim sobre o plástico quadriculado e limpe com um pano húmido. A tinta permanecerá apenas nas ranhuras. Coloque o plástico n° 65 na parte interior da peça n° 43. A peça n° 43 é a que se colará no casco e a n° 45 é a exterior. Finalmente, forre o espelho de popa, interior e exteriormente, com a faixa n° 46. Arremate o canto com a faixa n° 59 e coloque as faixas n° 58, 60, 61 e 64.